

# metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

W 9-100  
W 9-115  
W 9-125  
W 9-115 Quick  
W 9-125 Quick  
W 900-125

W 11-125 Quick  
WP 11-115 Quick  
WP 11-125 Quick

WEV 11-125 Quick

W 13-125 Quick  
W 13-150 Quick  
WP 13-125 Quick  
WP 13-150 Quick

T 13-125 CED

WE 15-125 Quick  
WEV 15-125 Quick  
WEV 15-125 Quick HT

WE 17-125 Quick  
WE 17-150 Quick  
WE 17-125 Quick RT  
WE 17-150 Quick RT

WEP 17-125 Quick  
WEP 17-150 Quick



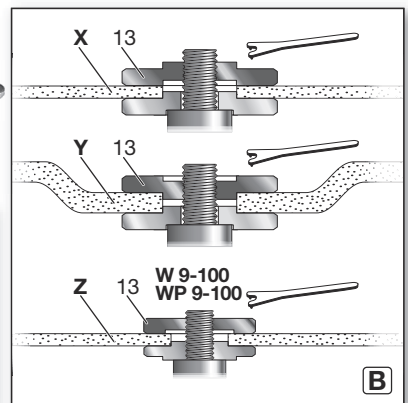
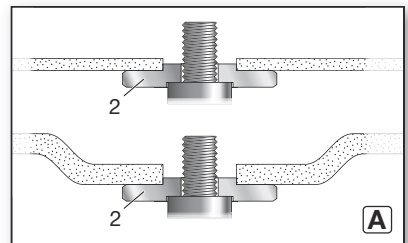
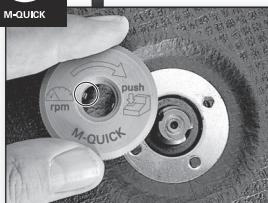
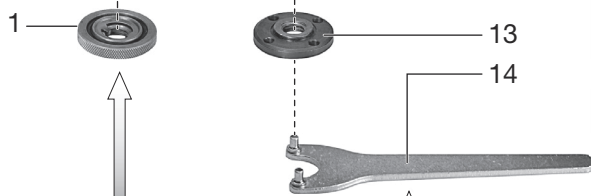
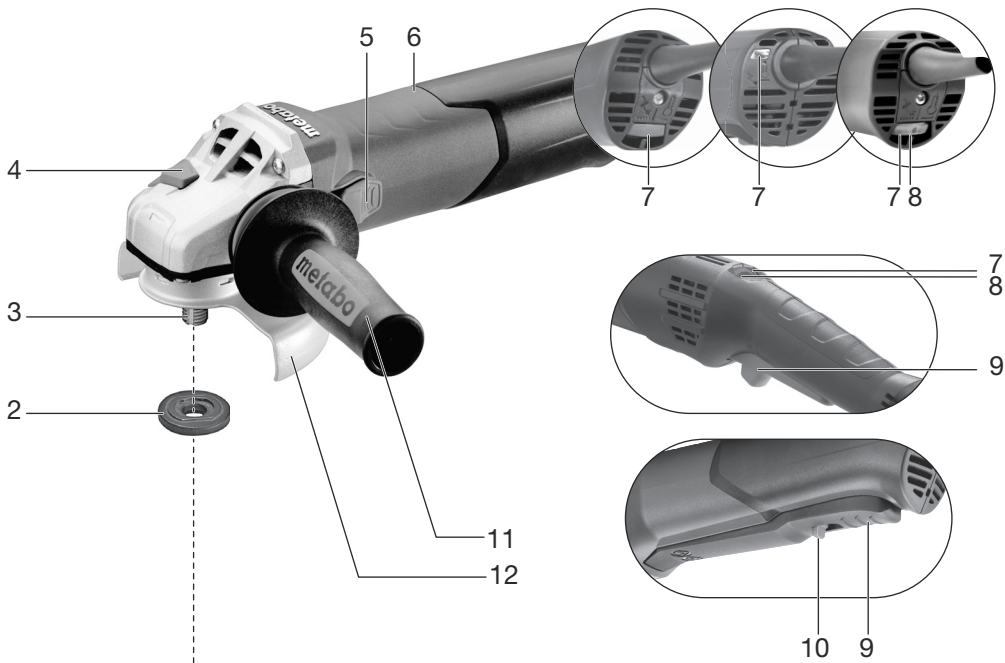
WEV 17-150 Quick  
WEV 17-125 Quick Inox  
WEV 17-125 Quick  
WEV 17-125 Quick RT  
WEV 17-125 Quick Inox RT

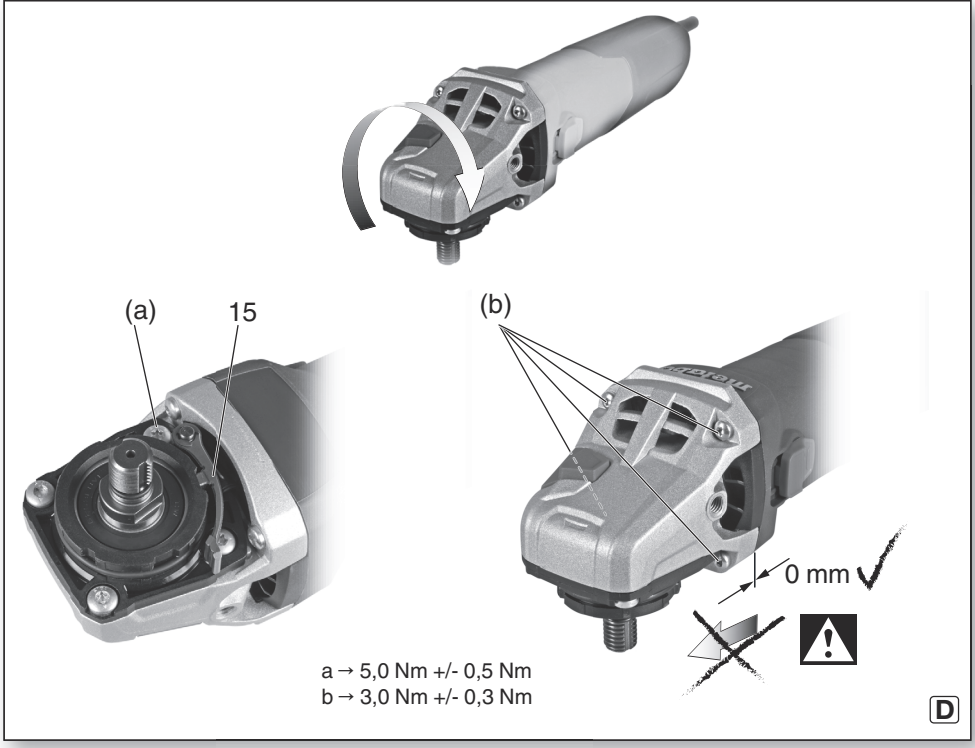
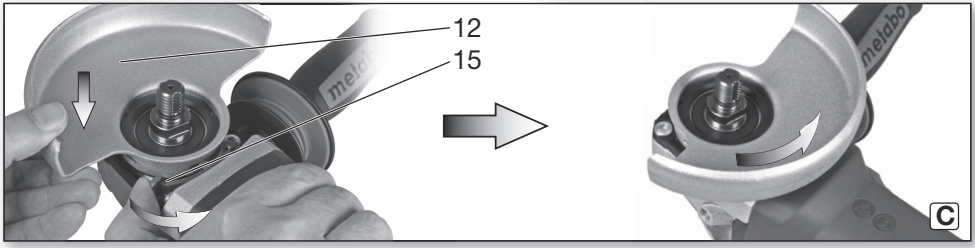
WE 19-180 Quick RT  
WE 19-125 Q M-Brush

WEV 19-125 Q M-Brush

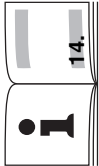


bg Оригинална инструкция 8

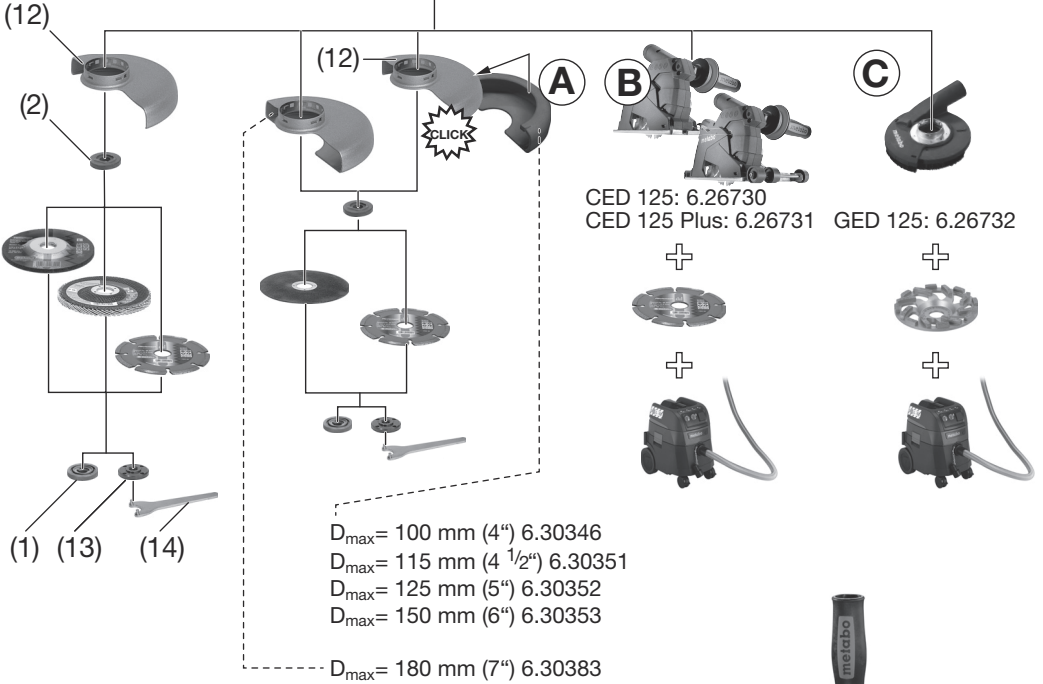




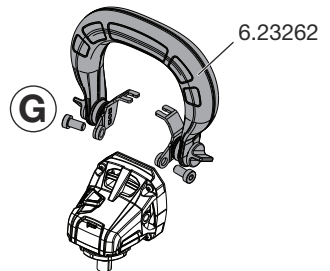
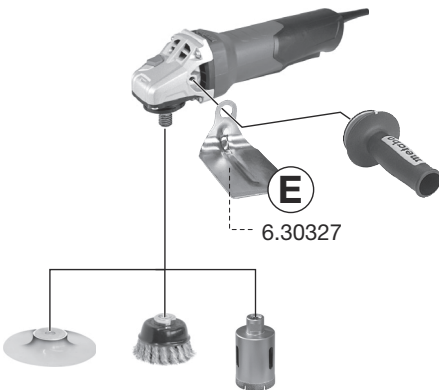


	WEV 17-150 Quick *1) 00473..			WEP 17-150 Quick *1) 00507..			WEP 17-125 Quick *1) 00547..			WE 17-150 Quick RT *1) 01087..			WE 17-125 Quick RT *1) 01086..			WE 17-150 Quick *1) 01074..			WE 17-125 Quick *1) 00515..			WEV 15-125 Quick HT *1) 00562..			WEV 15-125 Quick *1) 00468..			WE 15-125 Quick *1) 00448..			WP 13-150 Quick *03633..			WP 13-125 Quick *1) 03629..					
	M-Quick	✓	VTC	✓	TC	150 (6)	✓	TC	125 (5)	✓	TC	150 (6)	✓	TC	125 (5)	✓	TC	150 (6)	✓	TC	125 (5)	✓	VTC	125 (5)	✓	VTC	125 (5)	✓	TC	125 (5)	✓	-	125 (5)	✓	-	125 (5)			
Ø		mm (in)																																					
t <sub>max1</sub> ; t <sub>max2</sub> ; t <sub>max3</sub>		mm (in)	$\frac{10,7; 11,7; 11}{(9; 9; 92; 92; 92)}$ M 14 / 20 ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> )																																				
M / I		- / mm (in)																																					
n		min <sup>-1</sup> (rpm)																																					
n <sub>v</sub>		min <sup>-1</sup> (rpm)																																					
P <sub>1</sub>		W																																					
P <sub>2</sub>		W																																					
m		kg (lbs)																																					
a <sub>h,SG</sub> /K <sub>h,SG</sub>		m/s <sup>2</sup>																																					
a <sub>h,DS</sub> /K <sub>h,DS</sub>		m/s <sup>2</sup>																																					
a <sub>h,P</sub> /K <sub>h,P</sub>		m/s <sup>2</sup>																																					
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>		dB(A)																																					
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>		dB(A)																																					





- D**
- 6.30441 (WP.13 - WP.19)
  - 6.30792 (WPB 13-1 - WEP.17-1)  $\Delta$   $\text{D}\varnothing$
  - 6.30719 (W... RT)
  - 6.30835 (W.. 9-1 - W.. 11-1...)  $\Delta$   $\varnothing$
  - 6.30709 (W.. 13-1/T 13-125 - WE.. 17-1)  $\Delta$   $\varnothing$



# Оригинална инструкция

## 1. Декларация за съответствие

Декларираме на собствена отговорност: Ъглошлайфите, идентифицирани чрез тип и сериен номер \*1), отговарят на всички действащи разпоредби на директивите \*2) и стандартите \*3). Техническа документация при \*4) - Вижте страница 4.

## 2. Правилна употреба

С оригинални принадлежности на Metabo ъглошлайфите са подходящи за шлайфане, шлайфане с шкурка, работа с телени четки и рязане на метал, бетон, камък и подобни материали без използване на вода.

WEV 15-125 Quick HT, WEV 17-125 Quick Inox, WEV 17-125 Quick Inox RT е допълнително подходящ за леки полиращи дейности. За специфични полиращи дейности при постоянна работа препоръчваме нашите ъглови полиращи машини.

Поради регулиращото колелце за регулиране на оборотите машините с наименование WEV... са особено подходящи за работи с телени четки.

За повреди в резултат на неправилна употреба отговорност носи единствено потребителят.

Трябва да се спазват общопризнатите разпоредби за техника на безопасност и приложените инструкции за безопасност.

## 3. Общи инструкции за безопасност



Обърнете внимание на местата в текста, обозначени с този символ за Ваша лична защита и за защита на Вашия електрически инструмент!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – За да се намали рискът от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Прочетете всички инструкции за безопасност и указания.**

*Пропуските в спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.*

**Запазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.**

Предавайте Вашия електрически инструмент на други само заедно с тези документи.

## 4. Специални инструкции за безопасност

**4.1 Общи инструкции за безопасност за шлайфане, шлайфане с шкурка, работа с телени четки и рязане:**

a) Този електрически инструмент се използва като машина за шлайфане, машина за шлайфане с шкурка, телена четка и машина за рязане. **Спазвайте всички инструкции за безопасност, указания, изображения и данни, които сте получили заедно с уреда.** Ако не спазвате следните указания, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. WEV 15-125 Quick HT, WEVA 17-125 Quick, WEVA 17-125 Quick може да се използва допълнително като полираща машина.

b) Този електрически инструмент не е подходящ за полиране. Приложения, които не са подходящи за електрически инструмент, могат да предизвикат опасности и наранявания. (Не важи за WEV 15-125 Quick HT, WEVA 17-125 Quick, WEVA 17-125 Quick.)

c) **Не използвайте принадлежности, които не са предвидени и препоръчани от производителя специално за този електрически инструмент.** Това че можете да закрепите една принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасното ѝ използване.

d) **Допустимите обороти на приставката трябва да се минимум толкова високи, колкото са посочените максимални обороти на електрическия инструмент.** Една принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да излети настрана.

e) **Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да съответстват на данните за размерите на Вашия електрически инструмент.** Приставките с неправилни размери не могат да бъдат екранирани достатъчно или контролирани.

f) **Приставките с резбова наставка трябва да прилягат точно към резбата на шпиндела за шлайфане. При приставки, които трябва да бъдат монтирани с помощта на фланец, диаметърът на отвора на приставката трябва да приляга към опорния диаметър на фланеца.** Приставките, които не са закрепени точно към електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

g) **Не използвайте повредени приставки.** Преди всяко използване проверявайте приставките като шлайф дискове за нащърбване и пукнатини, тарелката за шлайфане за пукнатини, износване и прекомерно използване, телените четки за свободни или счупени телчета. Ако електрическият инструмент или приставката паднат, проверете, дали не са повредени или използвайте приставка, която не е повредена. След като сте проверили и използвали приставката, пуснете уреда да работи в продължение на една минута с максимални обороти, след като предпазите себе си и намиращите се в близост лица от



въртящата се приставка. Повредените приставки най-често се чупят по време на този тест.

h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте защитата за цялото лице, защита за очите или защитни очила. Ако е необходимо, носете противопохова маска, антифони, защитни ръкавици или специална престилка, която да Ви предпазва от частици отделяни при шлайфане на материалите. Очите трябва да бъдат защитени от чужди тела, които се разхвърчават при различните приложения. Противопоховата маска или маската за дихателна защита трябва да филтрират праха, който се получава при приложението. Ако сте изложени продължително на силен шум, можете да получите увреждане на слуха.

i) Ако в близост се намират други лица, внимавайте те да бъдат на безопасно разстояние от Вашия диапазон на работа. Всеки, който навлиза в диапазона на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Парчета от детайла или счупени приставки могат да бъдат изхвърлени настрани и да причинят наранявания и извън непосредствения диапазон на работа.

j) Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на дръжките, когато извършвате работи, при които приставката може да попадне на скрити електрически кабели или да засегне охранващия кабел на инструмента. Контактът с кабел под напрежение може да постави под напрежение също и металните части на уреда и да предизвика токов удар.

k) Дръжте охранващия кабел настрани от въртящи се приставки. Ако изгубите контрол над уреда, охранващият кабел може да бъде срязан или захванат и китката или ръката Ви да попадне върху въртящата се приставка.

l) Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди да е напълно спрял. Въртящата се приставка може да влезе в контакт с повърхността, върху която се поставя, и по този начин Вие можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

m) Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите. Вашето облекло може да бъде захванато при случаен контакт с въртящия се електрически инструмент и електрическият инструмент може да пробие тялото Ви.

n) Редовно почиствайте вентилационните процепи на Вашия електрически инструмент. Вентилаторът на мотора привлича прах в корпуса, а силното натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.

o) Не използвайте електрическия инструмент в близост до горими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.

p) Не използвайте приставки, които изискват течни охлаждащи средства. Използването на

вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

#### 4.2 Обратен удар и съответни инструкции за безопасност

Обратен удар е внезапната реакция в резултат на заял или блокиран работен инструмент, като шлифовач диск, шлифовача тарелка, телена четка и т. н. Заяждането или блокирането води до рязко спиране на въртящия се работен инструмент. По този начин един не контролиран електрически инструмент на мястото на блокиране се ускорява по посоката на въртене на приставката.

Ако напр. един шлайф диск се зацепи в детайла или блокира, ръбът на шлайф диска, който е във вътрешността на детайла, може да бъде захванат и поради това шлайф дискът може да се счупи или да предизвика обратен уред. Тогава шлайф дискът се придвижва към обслужващото лице или настрани от нето, в зависимост от посоката на въртене на диска на мястото на блокиране. При това шлайф дисковете могат и да се счупят.

Обратният удар е следствие от погрешно или неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен с помощта на подходящи превантивни мерки, които са описани по-долу:

a) Дръжте здраво електрическия инструмент и заемете стойка на тялото и ръцете си, в която можете да поемете силите на обратния удар. Ако има допълнителна ръкохватка, използвайте я винаги, за да имате максимален контрол върху силите на обратния удар или обратните моменти при потегляне. С помощта на подходящи превантивни мерки обслужващото лице може да овладее силите на обратния удар и реактивните сили.

b) Никога не поставяйте китката си в близост до въртящи се приставки. При обратен удар приставката може да се придвижи върху китката Ви.

c) Избягвайте с тялото си диапазона, в който се движи електрическият инструмент при обратен удар. Обратният удар придвижва електрическия инструмент в обратна посока на движението на шлайф диска на мястото на блокиране.

г) Работете особено внимателно около ъгли, остри ръбове и т. н. Възпрепятствайте приставките да отхвържат от инструментa и да заядат. При ъгли, остри ръбове или при отскачане е възможно въртящият се електрически инструмент да се зацепи. Това предизвиква загуба на контрол или обратен удар.

e) Не използвайте верижен диск или назъбена лента за циркуляр. Такива приставки често предизвикват обратен удар или загуба на контрол над електрическия инструмент.

### **4.3 Специални инструкции за безопасност за шлайфане и рязане:**

a) **Използвайте единствено шлайфащи приставки, които са разрешени за Вашия електрически инструмент и предвидени за целта предпазителите.** Шлайфащите приставки, които не са предвидени за електрическия инструмент, може да не са достатъчно екранирани и не са безопасни.

b) **Изпъкналите шлайф дискове трябва да бъдат поставяни така, че шлайфащата повърхност да се намира под ръба на предпазителя.** Един неправилно поставен шлайф диск, който стърчи над ръба на предпазителя, не може да бъде достатъчно екраниран.

c) **Предпазителят трябва да бъде поставен сигурно на електрическия инструмент и да бъде настроен за максимална безопасност така, че възможно най-малка част на шлайфащата приставка да е открита към обслужващото лице.** Предпазителят помага за защита на обслужващото лице от счупени парчета, случаен контакт с шлайфащата приставка както и искри, които могат да възпламенят облеклото.

d) **Използването на шлайфащите приставки е позволено само за препоръчаните възможности на приложението.** Напр.: **Никога не шлайфайте със страничната повърхност на режещ диск.** Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Страничното упражняване на усилие върху тези шлайфащи приставки може да ги разруши.

e) **Винаги използвайте не повредени стягащи фланци с правилния размер и форма за избрания от Вас шлайф диск.** Подходящите фланци поддържат шлайф диска и така намаляват опасността от счупване на шлайф диска. Фланците за режещи дискове могат да се различават от фланците за други шлайф дискове.

f) **Не използвайте износени шлайф дискове на по-големи електрически инструменти.** Шлайф дисковете за по-големи електрически инструменти не са конструирани за по-високите обороти на по-малките електрически инструменти и могат да се счулят.

### **4.4 Допълнителни специални инструкции за безопасност за рязане:**

a) **Избягвайте блокиране на режещия диск или твърде висок натиск при притискане.** Не изпълнявайте прекалено дълбоки разрези. Претоварването на режещия диск повишава неговото натоварване и склонността към наклоняване или блокиране и по този начин възможността за обратен удар или счупване на шлайфащата приставка.

b) **Избягвайте диапазона пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако режещият диск се придвижи настрана от детайла, при обратен удар електрическият инструмент може да се завърти директно към Вас с въртящия се диск.

c) **Ако режещият диск се зацепи или ако прекъснете работа, изключете уреда и го оставете да спре, докато дискът спре да се върти.** Никога не опитвайте да изтеглите работещия режещ диск от среза, в противен случай може да се стигне до обратен удар. Установете и отстранете причината за зацепването.

d) **Не включвайте електрическия инструмент отново, докато се намира в детайла.** Оставете режещия диск да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите срязването. В противен случай дискът може да се зацепи, да изскочи от детайла или да причини обратен удар.

e) **Укрепете плочите или големите детайли, за да предотвратите риска от обратен удар поради зацепване на режещ диск.** Големите детайли могат да се огънат поради собственото си тегло. Детайлът трябва да бъде укрепен от двете страни на диска, и то както в близост до среза така и на ръба.

f) **Бъдете особено предпазливи при "срязване на джобове" в съществуващи стени или други диапазони, които не са видими.** При рязане навлизащият режещ диск може да засегне газо- и водопроводни тръби, електрически кабели или други обекти и да предизвика обратен удар.

### **4.5 Специални инструкции за безопасност за шлайфане с шкурка:**

a) **Не използвайте листовے шкурка с по-големи размери, а спазвайте данните на производителя за размера на листовите шкурка.** Листовите шкурка, които стърчат извън тарелката за шлайфане, могат да причинят наранявания, както и да доведат до блокиране, скъсване на листовите шкурка или до обратен удар.

### **4.6 Само за WEV 15-125 Quick HT, WEV 15-125 Quick HT, WEV 15-125 Quick Inox, WEV 17-125 Quick Inox RT: Специфични указания за безопасност при полиране:**

**Не допускайте незакрепени части на полиращия капак, най-вече шнурове за закрепване. Приберете или скъсете шнуровете за закрепване.** Незакрепените, въртящи се заедно с инструмента шнурове за закрепване могат да захванат пръстите на ръцете Ви или да се заплетат в инструмента.

### **4.7 Специални инструкции за безопасност за работа с телени четки:**

a) **Вземете под внимание, че и при обичайна употреба от телените четки се отделят парченца тел.** Не претоварвайте телчетата с твърде висок натиск при притискане. Изхвърлените телчета могат много лесно да проникнат през тънко облекло и/или кожата.

b) **Ако се препоръчва предпазител, избегнете възможността за допир между предпазителя и телената четка.** Дисковите

четки и четките камбанки могат да увеличат диаметъра си поради натиска при притискане и центробежните сили.

#### 4.8 Допълнителни инструкции за безопасност:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Винаги носете защитни очила.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Използвайте електрическия инструмент винаги с две ръце.

Използвайте еластични набивки, ако се предоставят заедно с шлайфащите средства и ако се изискват.

Спазвайте предписанията на производителя на инструмента или на принадлежностите! Защитете дисковете от мазнини и удари!

Шлайф дисковете трябва да бъдат съхранявани и с тях трябва да се борави съгласно инструкциите на производителя.

Режещи дискове никога да не се използват за грубо шлифоване! Режещите дискове не бива да са изложени на страничен натиск.

Детайлът трябва да приляга добри и да бъде обезопасен против изплъзване, напр. с помощта на затягащи приспособления. Големите детайли трябва да бъдат укрепвани достатъчно.

Ако се използват приставки с резбова наставка, краят на шпиндела не бива да докосва перфорираното дъно на шлайфащия инструмент. Обърнете внимание на това, резбата в приставката да е достатъчно дълга, за да поеме дължината на шпиндела. Резбата в електрическия инструмент трябва да пасва на резбата на шпиндела. Дължината на шпиндела и резбата на шпиндела вижте на стр. 4-5 и глава 14. Технически данни.

Препоръчва се използването на стационарна аспирационна инсталация. Винаги включвайте предварително защитен прекъсвач FI (RCD) с макс. ток на задействане от 30 mA. При изключване на ъглошлайфа с помощта на защитния прекъсвач FI машината трябва да бъде проверявана и почиствана. Вижте глава 9. Почистване.

Не бива да се използват повредени, ексцентрични или вибриращи инструменти.

Избягвайте щети по газо- и водопроводни тръби, електрически кабели и носещи стени (статика).

Преди да се извърши някаква настройка, прекипиране или техническа поддръжка, извадете щепсела от контакта.

Предпазен съединител Metabo S-automatic. При задействане на предпазния съединител незабавно изключете машината!

Повредената или напукана допълнителна ръкохватка трябва да бъде сменена. Не работете с машина с дефектна допълнителна ръкохватка.

Повреденият или напукан предпазител трябва да бъде сменен. Не работете с машина с дефектен предпазител.

Закрепвайте малките детайли. Напр. затягайте ги в менгеме.

#### Намаляване на запрашаването:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Някои прахове, които се получават при шлайфане с шкурка, рязане с циркуляр, шлайфане, разпробиване и други дейности, съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени малформации или други увреждания на репродуктивната система. Някои примери за тези химикали са:

- олово от съдържащи олово мазилки,
- минерален прах от зидария, цимент и други зидарски материали, и
- арсен и хром от химически третирана дървесина.

Вашият риск поради това натоварване варира в зависимост от това, колко често извършвате тези дейности. За да намалите Вашето натоварване с тези химикали: Работете в добре вентилирана зона и работете с разрешените предпазни средства, като например противопрахови маски, които са разработени специално за филтриране на частици с микроскопични размери.

Това важи за прах от други материали, като напр. някои видове дървесина (прах от дъб или бук), метали, азбест. Други известни заболявания са напр. алергични реакции, болести на дихателните пътища. Не допускайте прах да попадне в организма.

Спазвайте валидните за Вашия материал, персонал, случай на употреба и място на работа разпоредби и национални предписания (например разпоредби за защита на труда, изхвърляне на отпадъците).

Улавяйте образувачите се частици на мястото на възникване, избягвайте отлагане в заобикалящата среда.

За специални работи използвайте подходящи принадлежности. Така по-малко частици попадат неконтролирано в околната среда.

Използвайте подходяща прахова аспирация.

Намалете запрашаването като:

- насочите излизащите частици и потока отработен въздух на машината не към себе си или към намиращите се в близост хора или към отложен прах,
- използвайте аспирационна инсталация и/или пречиствател за въздуха,
- добре проветрявайте работното място и поддържате чисто чрез аспирация. Метенето или издухането завихря праха.
- Аспирирайте или изперете защитното облекло. Не издухвайте, изтупвайте или четкайте.

## 5. Схема


Вижте страница 2.


1 Бързо фиксираща се гайка \*

- 2 Предпазен фланец
- 3 Шпиндел
- 4 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 5 Плъзгач се прекъсвач за включване/ изключване \*
- 6 Ръкохватка
- 7 Индикация със сигнал на електрониката \*
- 8 Регулатор за настройка на оборотите \*
- 9 Бутонен прекъсвач\*
- 10 Блокировка при включване \*
- 11 Допълнителна ръкохватка / допълнителна ръкохватка с поемане на вибрациите \*
- 12 Предпазител
- 13 Гайка с отвори \*
- 14 Фиксиращ двоен ключ \*
- 15 Лост за закрепване на защитния капак \*


\* в зависимост от оборудването / не е в обема на доставка

## 6. Пускане в експлоатация


 Преди пускане в експлоатация сверете, дали мрежовото напрежение и мрежовата честота, посочени върху фабричната табелка, съвпадат с данните на Вашата електрическа мрежа.

 Винаги включвайте предварително защитен прекъсвач FI (RCD) с макс. ток на действие от 30 mA.

### 6.1 Поставяне на допълнителна ръкохватка

 Работете само с поставена допълнителна ръкохватка (11)! Завинтете здраво допълнителната ръкохватка на лявата или дясната страна на машината.

### 6.2 Поставяне на предпазител

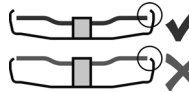
 От съображения за безопасност използвайте само предпазител, който е предвиден за съответната шлифовъчна приставка! Вижте също глава 11. Принадлежности!

#### Предпазител за шлайфгане


Предназначен за работа с дискове за грубо шлайфане, тарелки за шлайфане с ламели, диамантни режещи дискове.


Вижте страница 3, фигура 3.

- Натиснете лоста (15) и го задръжте натиснат. Поставете предпазителя (12) в показаното положение.
- Отпуснете лоста и завъртете предпазителя, докато лостът се фиксира.
- Натиснете лоста и завъртете предпазителя така, че затвореният диапазон да сочи към потребителя.
- Проверете сигурното прилягане: Лостът трябва да е фиксиран и предпазителят не бива да може да се завърта.

 Използвайте само приставки, над които предпазителът стърчи с минимум 3,4 mm. (Сваляне в обратна последователност.)

## 7. Поставяне на шлайф диск

 Преди всички дейности по преекипиране: Изваждайте щепсела от контакта. Машината трябва да е изключена и шпинделът да е спрял.

 За дейности с режещи дискове от съображения за безопасност използвайте предпазител за рязане (вижте глава 11. Принадлежности).

### 7.1 Фиксиране на шпиндел

- Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела (4) и завъртете шпиндела (3) на ръка, докато се усети фиксирането на бутона за фиксиране на шпиндела.

### 7.2 Поставяне на шлайф диск


Виж страница 2, фигура А.


- Поставете опорния фланец (2) върху шпиндела. Той е поставен правилно, ако повече не може да се завърта върху шпиндела. Само W 9-100: Завийте опорния фланец с помощта на ключа с два отвора върху шпиндела така, че малката шийка (с диаметър 16 mm) да сочи нагоре.
- Поставете шлайф диска върху опорния фланец (2). Шлайф дискът трябва да приляга равномерно върху опорния фланец.

### 7.3 Затягане/освобождение на бързо фиксираща се гайка (в зависимост от оборудването)



#### Закрепване на бързо фиксираща се (1) гайка:


 Бързостягащата гайка (1) да се поставя само на машини с „Metabo Quick-System“. Тези машини се познават по червеното копче за фиксиране на вретеното (4) с надпис „M-Quick“

 Ако приставката в зоната на затягане е подебела от 7,1 mm, не бива да се използва бързо фиксиращата се гайка! Тогава използвайте гайката с отвори (13) с фиксиращ двоен ключ (14).

- Фиксирайте шпиндела (вижте глава 7.1).
- Бързостягащата гайка (1) да се постави на шпиндела (3) така, че двата палеца да влязат в двата канала на шпиндела. Вижте фигура, страница 2.
- Затегнете бързо фиксиращата се гайка на ръка в посока на часовниковата стрелка.

- Посредством силно завъртане на шлайф диска в посока на часовниковата стрелка затегнете бързо фиксиращата се гайка.

**Освобождение на бързо фиксираща се (1) гайка:**

 Само когато бързостягащата гайка (1) е поставена, шпинделът може да се спира червеното копче M-Quick за фиксиране (4) на шпиндела!

- След изключване машината продължава да работи по инерция.
- Малко преди спиране на шлифования диск натиснете червеното копче M-Quick за фиксиране на (4) шпиндела. Бързостягащата гайка (1) се развива сама около половин оборот и може да се развие без допълнителен разход на сила или инструмент.

**7.4 Затягане/освобождение на гайката с отвори (в зависимост от оборудването)**

**Затягане на гайка (13) с отвори:**

2-те страни на гайката с отвори са различни. Завийте гайката с отвори върху шпиндела както следва:

Вижте страница 2, фигура В.

**- X) При тънки шлайф дискове:**  
Шийката на гайката с отвори (13) сочи нагоре, за да може тънкият шлайф диск да бъде затегнат сигурно.

**Y) При дебели шлайф дискове:**  
Шийката на гайката с отвори (13) сочи надолу, за да може гайката с отвори да бъде поставена сигурно върху шпиндела.

**Z) Само при W 9-100:**  
Шийката на гайката с отвори сочи надолу или равната повърхност сочи нагоре.  
- Фиксирайте шпиндела. Затегнете гайката с отвори (13) с фиксиращия двоен ключ (14) по посока на часовниковата стрелка.

**Освобождение на гайка с отвори:**

- Фиксирайте шпиндела (вижте глава 7.1).
- Развинтете гайката с отвори (13) с фиксиращия двоен ключ (14) по посока обратна на часовниковата стрелка.

**8. Употреба**

**8.1 Настройка на обороти (в зависимост от оборудването)**

Настройте препоръчаните (8) обороти от регулатора. (малко число = ниски обороти; голямо число = високи обороти)

Режещ диск, диск за грубо шлайфане, шлайфаща камбанка, диамантен режещ диск:

**високи обороти**


Четка: **средни обороти**


Тарелка за шлайфане: **ниски до средни обороти**


Указание: За работи свързани с полиране Ви препоръчваме нашата машина за полиране.


**8.2 Включване/изключване**

 Водете машината винаги с две ръце.

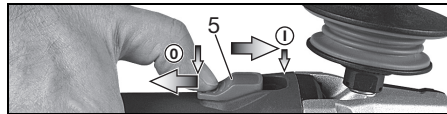
 Първо я включете, а след това поставете приставката до детайла.

 Избягвайте неволното пускане: винаги изключвайте машината, преди щепселът бъде изваден от контакта или ако е спрял токът.

 При постоянно включване машината продължава да работи, ако се изплъзне от ръката Ви. Поради това дръжте машината винаги с две ръце за предвидените ръкохватки, заемайте сигурно положение и работете концентрирано.

 Избягвайте завихряне или аспириране на прах и стружки от машината. След изключване оставайте машината едва, след като моторът е спрял.

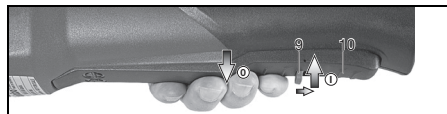
**Машини с плъзгащ се прекъсвач:**



**Включване:** Плъзнете плъзгащия се прекъсвач (5) напред. За постоянно включване той трябва да бъде обърнат надолу, докато се фиксира.

**Изключване:** Натиснете задния край на плъзгащия се прекъсвач (5) и го отпуснете.

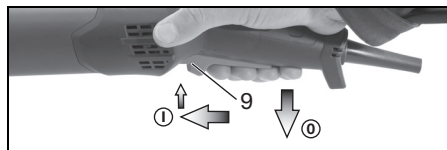
**Машини с „Paddle-прекъсвач“ (с предпазна функция):**



**Включване:** Преместете блокировката за включване (10) в посока на стрелката и натиснете бутонка (9) прекъсвач.

**Изключване:** Отпуснете ключа (9).

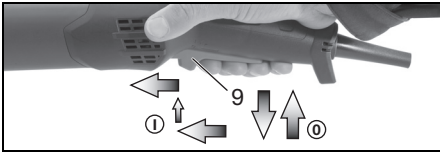
**Машини с наименование W...RT: Моментно включване (с предпазна функция)**



**Включване:** Плъзнете ключа (9) напред и след това натиснете ключа (9) нагоре.

**Изключване:** Отпуснете ключа (9).

**Машини с наименование W...RT:  
Постоянно включване (в зависимост от  
оборудването)**



**Включване:** Машината да се включи, както е описано по-горе. Сега преместете прекъсвача (9) още веднъж напред и освободете в предно положение, за да фиксирате прекъсвача (9) (постоянно включване).

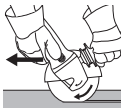
**Изключване:** Натиснете прекъсвача (9) нагоре и отпуснете.

**8.3 Работни инструкции**

**Шлайфане, шлайфане с шкурка:**

Притискайте машината равномерно и я движете напред назад по повърхността, за да не се нагорещи много повърхността на детайла. Грубо шлайфане: За добър резултат при работа работете под ъгъл на наклон от 30° - 40°.

**Рязане:**



При рязане винаги работете в противоположно направление (вижте фигурата). В противен случай съществува опасност, машината да изскочи без контрол от среза. Работете с равномерно, съобразено с обработвания материал подаване напред. Не прекъсвайте, не притискайте, не размахвайте.

**Работа с телени четки:**

Притискайте машината равномерно.

**8.4 Въртене на корпуса на редуктора**

Вижте страница 3, фигура D.

- Дръпнете мрежовия щепсел.
- Развийте крепежния болт (а) на лоста (15). Свалете болта, лоста (с неговата ламаринена част) и оставете настрана.
- Развийте 4-те болта на корпуса на редуктора (b). **ВНИМАНИЕ! Корпусът на редуктора да не се издърпва!**
- Корпусът на редуктора да се завърти в желаното положение, без да се издърпва.
- 4-те болта на корпуса на редуктора (b) да се завият в наличните резби! Въртящ момент на затягане = 3,0 Nm +/- 0,3 Nm.
- Пружината, която натиска лоста в позиция, да се премести настрана, а лостът (15) (с неговата ламаринена част) да се постави отново, да се затегне с крепежния болт (а). Въртящ момент на затягане = 5.0 Nm +/- 0.5 Nm. Да се провери правилното функциониране на лоста: той трябва да е под напрежение на пружината.

**9. Почистване**

При обработката във вътрешността на електрическият инструмент могат да се отложат частици. Това нарушава охлаждането на електрическия инструмент. Проводимите отлагания могат да нарушат защитната изолация на електрическия инструмент и да причинят електрически опасности.

Изсмуквайте електрическия инструмент редовно, често и основно през всички предни и задни вентилационни шлицове или продухвайте със сух въздух. Преди това изключвайте електрическия инструмент от електрозахранването и при това носете защитни очила и противопрахова маска.

**10. Отстраняване на неизправности**

Машини с VTC- и TC-електроника:



**Електронният сигнален индикатор (7) свети и оборотите под натоварване намаляват (nicht W...RT).**

Натоварването на машината е твърде високо! Оставете машината да работи на празен ход, докато електронният сигнален индикатор изгасне.



**Машината не работи. Електронният сигнален индикатор (7) (в зависимост от оборудването) мига.**

Защитата от повторен пуск се е задействала. Ако щепселът бъде поставен при включена машина или електрозахранването бъде възстановено след прекъсване, машината не потегля. Изключете машината и я включете отново.

**11. Принадлежности**

Използвайте само оригинални принадлежности Metabo.

Виж страница 6.

Използвайте само принадлежности, които отговарят на изискванията и параметрите, посочени в настоящото ръководство за експлоатация.

**A Клипс за предпазител при рязане / предпазител при рязане**

Предназначен за работа с режещи дискове, диамантни режещи дискове. С поставен клипс за предпазител при рязане предпазителът става предпазител при рязане.

**B Аспириращ предпазител при рязане**

Предназначен за рязане на каменни плочи с диамантни режещи дискове. С опори за аспириране на каменния прах с подходящ аспириращ уред.

**C Аспириращ защитен капак за плоско шлифоване**

Предназначен за шлифоване на бетон, замазка, дърво и пластмаси с диамантени керамични дискове или фибърни дискове и подходящи шлифовачи тарелки. С щуцер за аспириране на праха от камък, дърво и

пластмаси с подходящ аспириращ уред. Не е подходящ за аспириране на искри или за шлифоване на метали.

### D Противопроахов филтър

Финият филтър възпрепятства проникването на груби частици в корпуса на мотора. Редовно да се сваля и почиства.

### E Защита за ръцете

Предназначена за работа с опорни тарелки, тарелки за шлайфане, телени четки и диамантни боркорони за фаянс.

Поставете защитата за ръцете под страничната допълнителна ръкохватка.


### F Многопозиционна скоба за допълнителна ръкохватка

Дава възможност за разнообразни позиции на ръкохватката.

### G Скоба-допълнителна ръкохватка

Вижте пълната програма с принадлежности на [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталога.

## 12. Ремонт

 Ремонтите на електрическите инструменти може да извършват само от специалисти!

Дефектен кабел за свързване към мрежата се сменя само със специален, оригинален кабел за свързване към мрежата на Metabo, който може да бъде закупен от сервиза на Metabo.


С нуждаещи се от ремонт електрически инструменти Metabo се обръщайте към представителството на Metabo при Вас. Вижте адресите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списъци на резервните части можете да свалите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Защита на околната среда

Образуваният се при шлайфане прах може да съдържа вредни вещества: Отстранявайте правилно като отпадък.

Следвайте националните разпоредби за екологично изхвърляне на отпадъците и рециклиране на излезлите от употреба машини, опаковки и принадлежности.

 Само за страните от ЕС: Не изхвърляйте електрическите инструменти в битовите отпадъци! Съгласно европейската директива 2012/19/ЕС за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване и прилагането на националното законодателство неизползваемите електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се рециклират екологично.

## 14. Технически данни

Разяснения за данните на страница 4. Запазваме си правото на промени в името на техническия прогрес.

∅ = макс. диаметър на приставката

$t_{max,1}$  = макс. допустима дебелина на приставката в зоната на затягане при използване на гайката с отвори (13)

$t_{max,2}$  = макс. допустима дебелина на приставката в зоната на затягане при използване на бързо фиксиращата се гайка (1)

$t_{max,3}$  = диск за грубо шлайфане/режещ диск:  
макс. допустима дебелина на приставката

M = резба на вретеното

l = дължина на шпиндела за шлайфане

$n^*$  = обороти на празен ход (максимални обороти)


$n_{V^*}$  = обороти на празен ход (настройващи се)

$P_1$  = номинална потребляема мощност

$P_2$  = отдавана мощност

m = тегло без захранващ кабел

Измерените стойности са определени съгласно EN 60745.

 Машина със защитен клас II

~ променлив ток

\* Машини с наименование WE... : Енергийните високочестотни смущения могат да причинят колебания на оборотите. Те изчезват отново, щом смущенията отшумят.

Дадените технически данни са с включени допуски (според съответните действащи стандарти).

### Емисионни стойности

Тези стойности дават възможност за оценка на емисиите на електрически инструмент и за сравняване на различни електрически инструменти. В зависимост от работните условия, състоянието на електрическия инструмент или на електрическите инструменти действителното натоварване може да е по-голямо или по-малко. За оценка вземете предвид работните почивки и фазите на по-малко натоварване. Въз основа на съобразените стойности за оценка определете защитни мерки за потребителите, например организационни мерки.

Обща стойност на вибрациите (векторна сума на три компонента), определена съгласно EN 60745:

$a_{h,SG}$  = стойност на вибрационните емисии (шлайфане на повърхности)

$a_{h,DS}$  = стойност на вибрационните емисии (шлайфане с тарелка за шлайфане)

$a_{h,P}$  = стойност на вибрационните емисии (полиране)

$K_{h,SG/DS/P}$  = неопределеност (вибрация)

Типични акустични нива на шума:

$L_{pA}$  = ниво на шумово налягане

$L_{WA}$  = ниво на шумова мощност

$K_{pA}, K_{WA}$  = неопределеност

## bg БЪЛГАРСКИ

При работа нивото на шума може да надвиши  
80 dB(A).



**Да се носят антифони!**









Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS